

نیمہ ی تاریک مامان

نوشتہ ی اشلی آدرین

ترجمہ ی محدثہ احمدی





نشان استاندارد بین‌المللی محیط زیست کاغذ بالک FSC
برای تولید این کاغذ فرایند شیمیایی انجام نمی‌گیرد، دوباره به چرخه طبیعت بازمی‌گردد و محیط زیست را آلوده نمی‌کند.

سرشناسه: آدرین، اشلی، ۱۹۸۲-م. Audmin, Ashley, 1982-

عنوان و نام پدیدآور: نیمه‌ی تاریک مامان / نوشته‌ی اشلی آدرین؛ ترجمه‌ی محدثه احمدی.
مشخصات نشر: تهران: نشر سنگه، ۱۴۰۰. مشخصات ظاهری: ۲۸۶ ص؛ ۲۱/۵×۱۴/۵ س.م.
فروست: رمان‌های روز دنیا؛ ۱۴. شابک: 978-622-7383-12-6

عنوان اصلی: The push: a novel, 2021. موضوع: داستان‌های کانادایی — قرن ۲۱ م.

موضوع: Canadian fiction — 21st century

شناسه افزودن: احمدی، ذلی، محدثه، ۱۳۷۳-م. مترجم شناسه افزودن: Ahmadi, Mohadsch
ردیفی کنگره: PR۹۱۹۷۴- ردیفی دیوبی: ۸۱۳/۶- شماره کتابشناسی ملی: ۷۶۶۰۴۳۶



وبسایت نشر سنگ
www.sang-publication.ir

نشر سنگ در تماس با جازی:
@sangpublication

پست الکترونیک نشر سنگ:
sangpublication@gmail.com

شماره‌ی تماس و فروش: ۰۲۱-۲۸۷۰۰۴۲۸

قیمه‌ی تاریک مامان

رمان‌های روز دنیا - ۱۴

نویسنده: اشلی آدرین

مترجم: محدثه احمدی

ناشر: سنگ

چاپ اول: تابستان ۱۴۰۰

چاپ پنجم: بهار ۱۴۰۴

شابکده ۹۷۸-۶۲۲-۷۳۸۳-۱۲-۶

حق چاپ و انتشار محفوظ و مخصوص نشر سنگ است

اغلب می‌گویند نخستین صدایی که در رحم می‌شنویم، ضربان قلب مادر است. در واقع نخستین آوایی که در دستگاه شنوایی نوظهور ما طنین‌انداز می‌شود، صدای حرکت خون مادر در رگ‌هایش است. حتی پیش از این که گوش‌های مان شکل بگیرند، وجودمان همراه با آن ریتم ابتدایی مرتعش می‌شود. پیش از شکل‌گیری در رحم، نیمی از وجودمان در تخمک مادر وجود دارد. تمام تخمک‌های زن زمانی تشکیل می‌شوند که جنینی چهارماهه در رحم مادرش است. یعنی زندگی سلولی ما به عنوان یک تخمک در رحم مادر بزرگمان آغاز می‌شود. هر یک از ما پنج ماه در رحم مادر بزرگمان می‌مانیم که او هم به نوبه‌ی خود در رحم مادر بزرگ خودش شکل گرفته است. پیش از این که مادرمان متولد شود، وجودمان با ریتم جریان خورش مرتعش می‌شود.

— این ردموند، آن هنگام که دایره‌نوازان زن بودند¹

1. Layne Redmond, When the Drummers Were Women.